

SUTARTIS DĖL MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKIMO Nr. SOLLO-20180906-1Vilnius, 2018 m. rugsėjo 6 d.

KLIENTAS

MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJAS

Pavadinimas	Panevėžio miesto savivaldybės administracija	SOLLO, UAB
Įmonės kodas	188756386	302575294
PVM kodas	Ne PVM mokėtojas	Ne PVM mokėtojas
Registracijos adresas	Laisvės a. 20, LT-35200 Panevėžys	Savanorių pr. 247, LT-02300, Vilnius
Adresas korespondencijai	Laisvės a. 20, LT-35200 Panevėžys	Naugarduko g. 84, LT-03160, Vilnius
Mokėjimo sąskaitos numeris	LT81 7300 0100 0238 8387	LT81 7300 0101 2533 2977
Banko pavadinimas	„Swedbank“, AB	„Swedbank“, AB
Atstovo pareigos	Administracijos direktorius	Direktorė
Atstovavimo pagrindas	Nuostatai	Įstatai
Atstovo vardas ir pavardė	Rimantas Pauža	Neringa Knyvienė

Klientas ir Mokėjimo paslaugų teikėjas kiekvienas atskirai vadinami **Šalimi**, o kartu **Šalimis**, sudarė šią sutartį dėl mokėjimo paslaugų teikimo (toliau – **Sutartis**);

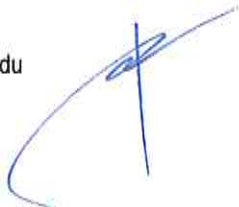
1. SUTARTYJE VARTOJAMOS SĄVOKOS

- 1.1. **Ataskaita** – Mokėjimo paslaugų teikėjo pagal Sutarties priede Nr. 3 nustatytą formą Klientui teikiami duomenys apie priimtas įmokas;
- 1.2. **Įmoka** – Klientui skirta pinigų suma, kurią Mokėtojas sumoka (grynaisiais ir/ar negrynaisiais pinigais) Prekybos vietoje, siekdamas atsiskaityti su Klientu už Vartotojui parduodamas prekes ar teikiamas paslaugas;
- 1.3. **Mokėjimo nurodymas** – žodinis nurodymas, popierinis dokumentas ar kita priemonė, kurios pagalba Mokėtojas inicijuoja įmokos sumokėjimo operaciją Prekybos vietoje;
- 1.4. **Mokėjimo paslauga** (pinigų perlaida) – tai Mokėtojo mokėjimo nurodymu inicijuotas piniginių lėšų priėmimas iš Mokėtojo Tarpininko prekybos vietoje, neatidarant Mokėtojo vardu mokėjimo sąskaitos, ir šių piniginių lėšų pervedimas į Kliento nurodytą sąskaitą;
- 1.5. **Mokėtojas** – Vartotojas arba bet koks asmuo, kuris Vartotojo vardu ir/ar naudai apmoka už Kliento Vartotojui parduodamas prekes ar teikiamas paslaugas;
- 1.6. **Prekybos vieta** – mokėjimo paslaugoms vykdyti skirtos elektroninės platformos ar Tarpininko Lietuvos Respublikos teritorijoje valdomos parduotuvės;
- 1.7. **Tarpininkas** – juridinis asmuo, teikiantis Mokėjimo paslaugas Mokėjimo paslaugų teikėjo vardu ir įtrauktas į prižiūrinčios institucijos - Lietuvos banko - tvarkomą Viešąjį mokėjimo įstaigų tarpininkų sąrašą (http://www.lb.lt/sarasas_1);
- 1.8. **Vartotojas** – fizinis ar juridinis asmuo, sudaręs prekių pirkimo – pardavimo ar paslaugų teikimo sutartį su Klientu.

2. SUTARTIES DALYKAS

- 2.1. Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka Mokėjimo paslaugų teikėjas įsipareigoja teikti Klientui Mokėjimo paslaugas, t.y. Prekybos vietose priimti iš Mokėtojų įmokas bei jas pervesti Klientui, o Klientas įsipareigoja už suteiktas Mokėjimo paslaugas mokėti Mokėjimo paslaugų teikėjui Komisinį atlyginimą, bei vykdyti kitus Sutartyje numatytus įsipareigojimus.
- 2.2. Mokėjimo paslaugų teikėjas Mokėjimo paslaugas – pinigų perlaidas – pagal 2011-02-24 Lietuvos banko išduotą licenciją Nr. 3 (https://www.lb.lt/frd-licencijos/view_license?id=203) teikia pats arba per Tarpininką, kuris veikia Mokėjimo paslaugų teikėjo vardu ir jį atstovauja Mokėjimo paslaugų teikimo metu kaip oficialus LR mokėjimo įstaigų įstatyme (2 str. 6 d. bei 16 str.) numatytas Mokėjimo paslaugų teikėjo tarpininkas.

KLIENTO vardu



MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJO vardu




3. MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJAS ĮSIPAREIGOJA:

- 3.1. Priimti įmoką vadovaujantis brūkšninio kodu, kitu dokumentiniu ar žodiniu Mokėjimo nurodymu grynaisiais ir negrynaisiais pinigais, jei įmokos dydis vienos operacijos metu neviršys 600 EUR (šešių šimtų eurų);
- 3.2. Įmokas pervesti Sutarties 1 priede nurodytomis sąlygomis ir terminais į 1 priede nurodytą mokėjimo sąskaitą;
- 3.3. elektroniniu paštu Sutarties 1 priede nustatytu periodiškumu pateikti Klientui Ataskaitą, kurioje turi būti nurodyti Sutarties 3 priede nurodyti duomenys;
- 3.4. Jeigu Klientas, remdamasis Ataskaitomis ar kitu būdu pagrįstai nustato, kad Mokėjimo paslaugų teikėjas pervedė ne visą pervestinių įmokų sumą, Klientas nedelsdamas praneša apie tai Mokėjimo paslaugų teikėjui, pateikdamas atitinkamą reikalavimą. Mokėjimo paslaugų teikėjas tokiu atveju, jei sutinka su Kliento reikalavimu, privalo ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną nuo Kliento reikalavimo gavimo dienos pervesti Klientui trūkstamą įmokų sumą.
- 3.5. skelbti svetainėse www.maxima.lt ir www.lb.lt iš Mokėtojų imamo komisinio atlyginimo už įmokų priėmimą dydį;
- 3.6. nedelsiant informuoti Klientą, paaiškęs, kad priimant įmoką buvo neteisingai įregistruoti su įmoka susiję duomenys;
- 3.7. išsiųsti Klientui suderinimo aktą elektroniniu paštu pasibaigus kalendoriniam mėnesiui, nurodant priimtų įmokų sumą, kiekį ir mokėtiną komisinį atlyginimą;
- 3.8. pagal suderinimo akte pateiktus duomenimis, jei nebuvo Kliento pastebėtų neatitikimų, išrašyti sąskaitą faktūrą komisiniam atlyginimui ir pateikti ją Klientui naudojantis VI Registrų centro administruojama elektronine paslauga „E.sąskaita“ bei išsiųsti 1 priede nurodytu elektroniniu paštu iki kiekvieno mėnesio 10 (dešimtos) dienos, o jei tai ne darbo diena, iki pirmos po jos einančios darbo dienos;
- 3.9. įgyvendinti Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos įstatyme numatytas prevencijos priemones, pvz. nustatyti Kliento ir naudos gavėjo tapatybę ir kt.;
- 3.10. Iš anksto su Klientu suderinti ir apmokėti, jei nesusitarta kitaip, už Mokėjimo paslaugų teikėjo inicijuotus Sutarties pakeitimus, jei jiems reikalingi programavimo darbai (pvz. brūkšninio kodo (2 priedas), Ataskaitos (3 priedas), importo failo ar kt. sutarties pakeitimai).

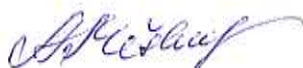
4. KLIENTAS ĮSIPAREIGOJA:

- 4.1. užtikrinti, kad brūkšninio kodu užkoduoti ar importo failuose pateikti duomenys (jeigu tokios priemonės naudojamos) bus tikslūs ir išsamūs;
- 4.2. suteikti Vartotojams informaciją apie galimybę sumokėti įmokas Prekybos vietose, kartu užtikrinant, kad Klientui skelbiant šią informaciją Mokėjimo paslaugų teikėjas nebūtų diskriminuojamas lyginant su kitais mokėjimo paslaugų teikėjais, teikiančiais Klientui analogiškas paslaugas;
- 4.3. nedelsiant informuoti Mokėjimo paslaugų teikėją apie pastebėtas netinkamai atliktas įmokų priėmimo operacijas ir/ar neatitikimus Ataskaitose;
- 4.4. nedelsiant informuoti Mokėjimo paslaugų teikėją apie pastebėtus neatitikimus suderinimo akte;
- 4.5. sumokėti Komisinį atlyginimą ir vienkartinį paslaugos pajungimo atlygį (jei dėl tokio bus susitarta) Sutarties 1 priede sutartomis Komisinio atlyginimo sumokėjimo sąlygomis. Išrašytos sąskaitos faktūros negavimas naudojantis VI Registrų centro administruojama elektronine paslauga „E.sąskaita“ dėl bet kokių priežasčių, neatleidžia Kliento nuo įsipareigojimo sumokėti už suteiktas paslaugas.
- 4.6. nereikšti Mokėjimo paslaugų teikėjui pretenzijų ir prisiimti visą galimai netinkamai atliktų ir/ar negaliojančių įmokų priėmimo operacijų riziką, kiek tą sąlygoja Brūkšninio kodu ir / ar importo failu (jei jis naudojamas) užkoduotų duomenų netikslumai;
- 4.7. pateikti Mokėjimo paslaugų teikėjui turimus duomenis, reikalingus Mokėjimo paslaugų teikėjui sprendžiant ginčus su Mokėtojais dėl pastarųjų Prekybos vietose sumokėtų įmokų;
- 4.8. iš anksto su Mokėjimo paslaugų teikėju suderinti Kliento inicijuotus Sutarties pakeitimus ir jei jiems reikalingi programavimo darbai (pvz. brūkšninio kodo (2 priedas), Ataskaitos (3 priedas), importo failo ar kt. sutarties pakeitimai) apmokėti pagal pateiktą sąskaitą faktūrą už atliktas programavimo paslaugas (darbus), jei nesusitarta kitaip.
- 4.9. Mokėjimo paslaugų teikėjo, taip pat Tarpininko pavadinimą, prekės ženklą, logotipą bei kitus jam priklausančius intelektualinės nuosavybės objektus naudoti tik Sutarties vykdymo tikslais ir tik iš anksto su Mokėjimo paslaugų teikėju raštu suderintais būdais;
- 4.10. pagal Mokėjimo paslaugų teikėjo prašymą pateikti ir atnaujinti informaciją apie Klientą ir naudos gavėją ar kitą informaciją, kurią Mokėjimo paslaugų teikėjas privalo surinkti vykdydamas Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos įstatymo reikalavimus;
- 4.11. Atsižvelgiant į tai, kad pagal taikytinus Lietuvos Respublikos teisės aktus Mokėjimo paslaugos nėra pridėtinės vertės mokesčio objektas, Sutarties 1 priede nurodytas Komisinio atlyginimo dydis be (neįskaitant) pridėtinės vertės mokesčio. Šalys

KLIENTO vardu



MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJO vardu

susitaria, kad jeigu dėl taikytinų Lietuvos Respublikos teisės aktų pakeitimų arba jų taikymo teisminės ar mokesčio administratoriaus praktikos pakeitimų Mokėjimo paslaugos taptų (ar paaiškėtų, kad jos turi būti) apmokestinamos pridėtinės vertės mokesčiu, tai nuo tos dienos Mokėjimo paslaugų teikėjas prie Sutarties Priede Nr. 1 nurodyto Komisinio atlyginimo dydžio papildomai pridės (priskaičiuos) taikytino dydžio pridėtinės vertės mokestį.

5. SUBTIEKĖJAI IR JŲ KEITIMO TVARKA

5.1. Mokėjimo paslaugų teikėjas Sutarčiai vykdyti gali pasitelkti subteikėją (us) – (juridinio asmens pavadinimas, įmonės kodas, buveinės adresas, perkamų paslaugų pavadinimas, atliekamų) (duomenys įrašomi tik tuo atveju, jei pasitelkiamas subteikėjas (ai)). Mokėjimo paslaugų teikėjas privalo informuoti Klientą apie šios informacijos pasikeitimus, taip pat apie naujus subteikėjus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau.

5.2. Subteikėjo pasitelkimas nekeičia Mokėjimo paslaugų teikėjo atsakomybės dėl tinkamo Sutarties įvykdymo. Mokėjimo paslaugų teikėjas prisiima atsakomybę už subteikėjo veiklą vykdančią Sutartį ir atsako už sutartinių prievolių neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą.

5.3. Sutarties vykdymo metu Mokėjimo paslaugų teikėjas gali inicijuoti subteikėjo, nurodyto Sutartyje, pakeitimą, esant labai svarbioms priežastims ir tai pripažintų bei patvirtintų Klientas, ar jei subteikėjas nepajėgus vykdyti įsipareigojimų Mokėjimo paslaugų teikėjui dėl iškeltos restruktūrizavimo, bankroto bylos, bankroto proceso vykdymo ne teismo tvarka, inicijuotos priverstinio likvidavimo ar susitarimo su kreditoriais procedūros arba jiems vykdomų analogiškų procedūrų. Mokėjimo paslaugų teikėjas taip pat gali pasitelkti papildomą naują subteikėją, jei subteikėjas vėluoja atlikti darbus dėl didelių apimčių, ar kitais būdais netinkamai vykdo savo sutartinius įsipareigojimus Mokėjimo paslaugų teikėjui.

5.4. Gavęs prašymą pakeisti ar pasitelkti naują subteikėją, Klientas įvertina keičiamo ar pasitelkto naujo subteikėjo kvalifikaciją įrodančius dokumentus ir apie priimtą sprendimą Mokėjimo paslaugų teikėjui praneša raštu ne vėliau kaip per 5 darbo dienas. Klientas pateikia sutikimą pakeisti subteikėją kitu subteikėju ar pasitelkti kitą subteikėją, nei nurodyta Sutartyje, arba išdėsto nesutikimo keisti ar pasitelkti subteikėją motyvus.

5.5. Jei subteikėjui pirkimo dokumentuose buvo keliama kvalifikaciniai reikalavimai arba subteikėjas buvo pasitelktas pagrindžiant Mokėjimo paslaugų teikėjo pasiūlymo atitikimą pirkimo dokumentuose nustatytiems kvalifikaciniams reikalavimams, keičiamas subteikėjas turi atitikti atitinkamus pirkimo dokumentuose nustatytus kvalifikacinius reikalavimus ir neturi būti Viešųjų pirkimų įstatyme numatytų pašalinimo pagrindų. Tokiu atveju, jeigu subteikėjo padėtis atitinka bent vieną pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnį nustatytą pašalinimo pagrindą, Klientas reikalauja, kad Mokėjimo paslaugų teikėjas per Kliento nustatytą terminą pakeistų minėtą subteikėją reikalavimus atitinkančiu subteikėju.

5.6. Šalims tarpusavyje susitarus dėl subteikėjo keitimo ar naujo subteikėjo pasitelkimo, šie keitimai įforminami raštišku susitarimu, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis.

6. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

6.1. Sutartį pažeidusi Šalis privalo atlyginti visus tiesioginius kitos Šalies nuostolius, atsiradusius dėl pažeidusios Šalies Sutartyje numatytų įsipareigojimų nevykdymo arba netinkamo vykdymo.

6.2. Jeigu Šalys pažeidžia Sutarties 3.10 arba 4.8 punktuose numatytus įsipareigojimus, jos, kitai šaliai raštu pareikalavus, privalo padengti patirtas perprogramavimo išlaidas ir atlyginti dėl to kitos šalies patirtus tiesioginius nuostolius.

6.3. Jeigu Mokėjimo paslaugų teikėjas Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais neperveda įmokų Klientui, jis, Klientui raštu pareikalavus, privalo sumokėti Klientui delspinigius, kurių dydis yra 0,03% nuo bendros vėluojamos pervesti (įnešti) sumos, skaičiuojant už kiekvieną uždelstą dieną.

6.4. Jeigu Klientas Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais nesumoka Mokėjimo paslaugų teikėjui priklausancio Komisinio atlyginimo, jis, Mokėjimo paslaugų teikėjui raštu pareikalavus, privalo sumokėti Mokėjimo paslaugų teikėjui delspinigius, kurių dydis yra 0,03 % nuo bendros vėluojamos sumokėti Komisinio atlyginimo sumos, skaičiuojant už kiekvieną uždelstą dieną.

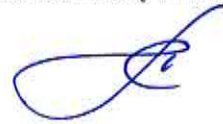
6.5. Bendra Mokėjimo paslaugų teikėjo atsakomybės suma Klientui už nuostolius, patirtus dėl Mokėjimo paslaugų teikėjo Sutartyje numatytų įsipareigojimų nevykdymo arba netinkamo vykdymo, neviršys per 3 (tris) paskutinius mėnesius gauto Komisinio atlyginimo sumos. Šis Mokėjimo paslaugų teikėjo civilinės atsakomybės ribojimas nebus taikomas (t.y. Mokėjimo paslaugų teikėjas atsakys už visus, tačiau tik tiesioginius, Kliento nuostolius, neribojant jų sumos), jeigu Kliento nuostolius sąlygojo Mokėjimo paslaugų teikėjo tyčia ar didelis neatsargumas.

6.6. Šalys visiškai ar iš dalies atleidžiamos nuo atsakomybės už įsipareigojimų, prisiimtų pagal Sutartį, nevykdymą, jeigu tokio nevykdymo priežastis buvo Force Majeure aplinkybės, atsiradusios po Sutarties pasirašymo, nepriklausančios nuo Šalių valios ir kurių Šalys negalėjo numatyti ar išvengti.

KLIENTO vardu



MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJO vardu




7. KONFIDENCIALUMAS

7.1. Šalys susitaria, jog konfidencialia informacija (toliau – Konfidenciali informacija) pagal Sutartį laikomi bet kokie duomenys, susiję su Mokėjimo paslaugų teikėjo, Tarpininko, Kliento verslu, Mokėjimo paslaugų teikimo veikla, taip pat kita informacija, dokumentai, kurie tampa žinomi kitai Šaliai dėl Sutarties vykdymo ir kuri gali būti pagrįstai priskirta konfidencialiai informacijai.

7.2. Kiekviena iš Šalių įsipareigoja:

7.2.1. naudoti kitos šalies Konfidencialią informaciją tik tiek, kiek tai yra būtina savo įsipareigojimų vykdymui pagal Sutartį, ir tik tiek, kiek tai yra leidžiama pagal Sutartį;

7.2.2. imtis priemonių, kurios garantuotų ne žemesnį Konfidencialios informacijos saugumo lygį nei priemonės, kuriomis Šalis naudojasi, siekdamas apsaugoti savo paties panašaus pobūdžio informaciją;

7.2.3. be išankstinio tiesioginio rašytinio kitos Šalies sutikimo Konfidencialios informacijos neatskleisti jokiems asmenims, nepaminėtiems Sutarties 6.3.punkte;

7.3. Konfidenciali informacija gali būti atskleista tik Šalių bei Tarpininko darbuotojams, konsultantams, patarėjams, kitiems asmenims, kuriuos Šalis pasitelkia vykdydamas Sutartį, kuriems Konfidenciali informacija reikalinga Sutarties 6.2.1. punkte nurodytu tikslu, Šali finansuojančiai finansų įstaigai, prekinio kredito ar civilinės atsakomybės draudimą vykdančiai draudimo bendrovei, advokatams, skolų išieškojimo bendrovei, audito įmonei, atliekančiai metinių finansinių ataskaitų auditą, advokatams, kurie teikia teisinės paslaugas bet kuriai iš Šalių, Šalies akcijų ketinančiam įsigyti asmeniui (jo darbuotojams, konsultantams, patarėjams), pagrindiniam Šalies akcininkui, su sąlyga, kad visi aukščiau nurodyti asmenys yra informuojami apie Konfidencialios informacijos slaptumą bei įpareigojami jos neatskleisti.

8. SUTARTIES NUTRAUKIMAS

8.1. Sutartis gali būti nutraukta raštišku Šalių susitarimu arba vienos iš Šalių valia.

8.2. Klientas turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį prieš terminą, įspėjęs raštu prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų Mokėjimo paslaugų teikėją, kai:

8.2.1. Mokėjimo paslaugų teikėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba įstatymuose ir kituose teisės aktuose nustatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

8.2.2. keičiasi Mokėjimo paslaugų teikėjo organizacinė struktūra – juridinis statusas, pobūdis ar valdymo struktūra ir tai gali turėti įtakos tinkamam Sutarties įvykdymui;

8.2.3. Mokėjimo paslaugų teikėjas sudaro Subtiekimą sutartį be Kliento sutikimo;

8.2.4. Mokėjimo paslaugų teikėjas nesilaiko Sutarties įvykdymo terminų;

8.2.5. kitais Viešųjų pirkimų įstatymo 90 straipsnyje numatytais atvejais;

8.2.6. Mokėjimo paslaugų teikėjas nevykdo kitų savo sutartinių įsipareigojimų ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas.

8.2.7. Suteiktų pagal Sutartį paslaugų kaina viršija 400 Eur. Nutraukiant Sutartį pagal šį punktą, Klientas privalo pilnai atsiskaityti su Mokėjimo paslaugų teikėju už Mokėjimo paslaugas, suteiktas iki Sutarties nutraukimo.

8.3. Mokėjimo paslaugų teikėjas turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį prieš terminą, įspėjęs raštu prieš 10 (dešimt) darbo dienų Klientą, kai Klientas nevykdo ar netinkamai vykdo savo sutartinius įsipareigojimus ir toks nevykdymas ar netinkamas vykdymas yra esminis Sutarties sąlygų pažeidimas.

8.4. Nutraukiant Sutartį parengiama ataskaita apie Sutarties nutraukimo dieną esančią Kliento skolą Mokėjimo paslaugų teikėjui ir Mokėjimo paslaugų teikėjo nesuteiktas paslaugas pagal Sutartį.

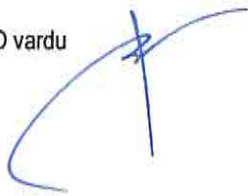
8.5. Nutraukus Sutartį dėl esminių Sutarties pažeidimų, Klientas vykdo Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 91 straipsnyje numatytą prievolę Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje paskelbti informaciją apie Sutartį neįvykdžiusį ar netinkamai ją įvykdžiusį Mokėjimo paslaugų teikėją (teikėją).

9. SUTARTIES SĄLYGŲ KEITIMAS

9.1. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatyme 17 straipsnyje nustatyti principai ir Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnyje nustatytos pirkimo sutarties keitimo jų galiojimo metu imperatyvios normos. Sutarties sąlygos keičiamos raštišku Šalių susitarimu, pridėdant visą susijusią susirašinėjimo dokumentaciją, šie dokumentai yra neatskiriama Sutarties dalis.

9.2. Sutarties galiojimo laikotarpiu Šalis, inicijuojanti Sutarties sąlygų pakeitimą, pateikia kitai Šaliai raštišką prašymą keisti Sutarties sąlygas ir dokumentų, pagrindžiančių prašyme nurodytas aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus, kopijas. Į pateiktą prašymą pakeisti atitinkamą Sutarties sąlygą kita Šalis motyvuotai atsako ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų. Šalims nesutarus dėl Sutarties sąlygų keitimo, sprendimo teisę turi Pirkėjas. Šalims tarpusavyje susitarus dėl Sutarties sąlygų keitimo, šie keitimai įforminami susitarimu, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis.

KLIENTO vardu



MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJO vardu




9.3. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytais aplinkybėmis, jeigu šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo pateiktos pirkimo sąlygose.

9.4. Vykdamas sutartį turi būti laikomasi aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės įsipareigojimų, nustatytų Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ir Viešųjų pirkimų įstatymo 5 priede nurodytose tarptautinėse konvencijose.

10. SUTARTIES GALIOJIMAS IR KITOS SĄLYGOS

10.1. Sutartis įsigalioja nuo 2018 m. spalio 1 d. ir galioja 3 (trejus) metus Sutarties 1 priede nustatytais sąlygomis.

10.2. Įsigaliojus šiai Sutarčiai netenka galios 2013 m. birželio 13 d. Šalių pasirašyta sutartis Nr. SOLLO-20130619-2.

10.3. Ginčai ar kiti nesutarimai, kylantys iš Sutarties, sprendžiami geranoriškai derybų būdu. Šalis jų nepavykus išspręsti per 30 (trisdešimt) dienų, jis galutinai sprendžiamas Lietuvos Respublikos teisme pagal Mokėjimo paslaugų teikėjo buveinės vietą.

10.4. Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė ir jos nuostatos aiškinamos remiantis Lietuvos Respublikos įstatymais.

10.5. Visi Šalių prašymai, pranešimai, pretenzijos, kiti dokumentai, susiję su Sutarties vykdymu turi būti sudaromi raštu ir siunčiami kitai Šaliai paštu ir/ar elektroniniu paštu Sutartyje nurodytais adresais ir/ar elektroninio pašto adresais.

10.6. Jeigu keičiasi Sutarties Šalies adresas, banko sąskaitos numeris ar kiti rekvizitai, taip pat kontaktinių asmenų, nurodytų Sutarties 1 priede, rekvizitai, tai Šalis privalo nedelsdama informuoti apie tai kitą Šalį. Šalis, neįvykdžiusi šių reikalavimų negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, jog kitos Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius pastarajai žinomus rekvizitus, neatitinka Sutarties sąlygų, arba, jog ji negavo pranešimų, siųstų pagal tuos rekvizitus.

11. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

11.1. Sutartis sudaryta 2 (dviem) egzemplioriais lietuvių kalba, turinčiais vienodą juridinę galią, kiekvienai Šaliai po vieną.

11.2. Sutartis apima visus ankstesnius Šalių įsipareigojimus, susijusius su Sutarties dalyku, ir pakeičia bet kuriuos ankstesnius tiek žodinius, tiek rašytinius susitarimus bei sutartis, susijusias su Mokėjimo paslaugų teikimu (įmokų priėmimu) Prekybos vietose.

11.3. Neatskiriamomis šios Sutarties dalimis yra Sutarties priedai:

1 priedas - Komisinio atlyginimo dydis, atsiskaitymo sąlygos ir kontaktiniai duomenys;

2 priedas - Reikalavimai brūkšniniam kodui;

3 priedas - Informacinių bylų duomenų struktūra;

4 priedas - Asmens duomenų tvarkymas.

12. ŠALIŲ PARAŠAI

Kliento vardu

Administracijos direktorius
Rimantas Pauža

A. V.



Mokėjimo paslaugų teikėjo vardu

Direktorė
Neringa Knyvienė

KLIENTO vardu

Viešųjų pirkimų skyriaus vedėji
Jolanta Valužienė

Strateginio planavimo,
investicijų ir biudžeto skyriaus
vedėja

Audronė Meškauskienė

2018-09-10

----- m. Teisės ir viešųjų tvarkos skyriaus
Vyriausioji specialistė

Vaiya Montrimienė

2018 m. rugpjūtio 10 d.

MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJO vardu

Buhalterinės apskaitos
skyriaus vedėja

Lina Kolpertienė

2018-09-10

1 priedas prie

Sutarties dėl mokėjimo paslaugų teikimo Nr. sollo-20180906-1

KOMISINIO ATLYGINIMO DYDIS, ATSISKAITYMO SĄLYGOS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Šalys susitaria dėl sutarties galiojimo termino ir žemiau nurodytų įmokų priėmimo komisinio atlyginimo ir atsiskaitymo sąlygų:

1.

Sutarties galiojimas	Komisinis atlyginimas*	Vienkartinis paslaugos pajungimo įkainis	Komisinio atlyginimo sumokėjimo sąlygos	Įmokų pervedimo sąlygos	Ataskaitos pateikimo periodiškumas
3 (treji) metai nuo Sutarties įsigaliojimo datos	0,12 EUR už vieną priimtą įmoką	0,00 Eur	Iki mėnesio 25 dienos už praeitą mėnesį	Kitą darbo dieną	Kiekvieną kalendorinę dieną už praėjusią dieną
Kliento mokėjimo sąskaita atsiskaitymams pervedti (tik Lietuvos Respublikoje)					
Sąskaitos nr.			LT81 7300 0100 0238 8387		
Banko pavadinimas			„Swedbank“, AB		

*Suteiktų pagal Sutartį paslaugų kaina negali viršyti 400 (keturių šimtų) Eur.

2. Kontaktiniai duomenys

Klientas:

Atsakomybė	Vardas, pavardė	Tel.nr.	El. Paštas
Bendri klausimai	Marė Aukštuolienė	8 455 01374	mare.aukstuoliene@panevezys.lt
Duomenų pateikimas	Vaidilutė Braškuvienė	8 455 01399	vaidilute.braskuviene@panevezys.lt
Tarpusavio atsiskaitymas	Marė Aukštuolienė	8 455 01374	mare.aukstuoliene@panevezys.lt

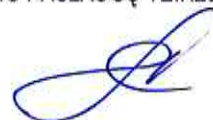
3. Mokėjimo paslaugų teikėjas:

Atsakomybė	Tel.nr.	El. Paštas
Bendri klausimai	+370 5 2043011	info@sollo.lt
Tarpusavio atsiskaitymas	+370 5 2686747	jevgenija.babusenka@maxima.lt

KLIENTO vardu



MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJO vardu



2 priedas prie

Sutarties dėl mokėjimo paslaugų teikimo Nr. SOLLO-20180906-1

REIKALAVIMAI BRŪKŠNINIAM KODUI

1. PASKIRTIS. Brūkšninis kodas skirtas automatizuotam duomenų įvedimui priimant įmokas. Brūkšninis kodas taikomas siekiant pagreitinoti klientų aptarnavimą ir sumažinti duomenų įvedimo klaidų kiekį. Brūkšninis kodas naudojamas Kliento spausdinamuose mokėjimo dokumentuose kaip nurodyta Sutartyje ir Sutarties Prieduose.

2. BRŪKŠNINIO KODO INFORMACIJA. Brūkšniniui kodui naudojamas brūkšninio kodo standartas "Code 128-B".

Eil. Nr.	Lauko pavadinimas	Tipas	Lauko ilgis	Aprašymas
1.	Paslaugos kodas	Simbolinis	3	Savivaldybės prefiksas, konstanta – „S27“
2.	Įmokos kodas	Skaitinis, simbolinis	4	Galimi šeši įmokų kodai, pvz. 3111
3.	Mokėtojo kodas	Skaitinis, simbolinis	11	Mokėtojo kodas, išlygintas į dešinę iš kairės prirašant nulį iki 11 skaitmenų
4.	Suma	Skaitinis	6	Suma centais, išlyginta į dešinę, iš kairės prirašant nulį iki 6 skaitmenų
Bendras brūkšninio kodo ilgis:			24	

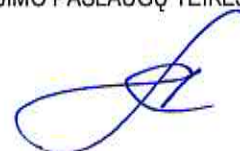
3. KLIENTAS ĮSIPAREIGOJA:

- nespausdinti daugiau nei dviejų Brūkšninių kodų ant pateikiamų Mokėtojams Mokėjimo dokumentų;
- užtikrinti, kad Mokėtojams popierine forma pateikiamų Mokėjimo dokumentų spausdinimo kokybė būtų ne mažiau 300 (trys šimtai) dpi (taškų per colį); brūkšninio kodo ilgis 6 – 6,5 cm, aukštis 1-1,5 cm;
- pateikti visiems Mokėtojams Mokėjimo dokumentą, kurio mokėtina suma neviršija 600 EUR (šešis šimtus eurų).

KLIENTO vardu



MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJO vardu



3 priedas prie

Sutarties dėl mokėjimo paslaugų teikimo Nr. SOLLO - 20180906 -1

INFORMACINIŲ BYLŲ DUOMENŲ STRUKTŪRA

Klientui perduodamų duomenų bylų (ataskaitų) struktūros aprašymas

Failai, kuriais pateikiama informacija apie priimtas įmokas turi būti tekstiniai (.txt). Kiekvienas įrašas pateikiamas atskira eilute, eilutė baigiasi simboliais CR LF. Laukai įrašė atskiriami TAB ženklu. Kiekvieno lauko ilgis išnaudojamas tik reikšminių simbolių kiekiu, bet ne ilgesniu, nei nurodyta. Naudojama kodavimo lentelė „Windows-1257“.

Įrašo struktūra:

Eil. Nr.	Lauko pavadinimas	Tipas	Lauko ilgis	Pastabos
1.	Operacijos numeris	Simbolinis, skaitmeninis	20	Unikalus įmokos priėmimo operacijos numeris
2.	Įmokos mokėjimo data	Simbolinis, skaitmeninis	10	Datos formatas „yyyy.mm.dd“
3.	Gavėjo sąskaita	Simbolinis, skaitinis	20	Gavėjo sąskaitos, į kurią patenka įmokos, numeris IBAN formatu
4.	Mokėtojo kodas	Simbolinis, skaitmeninis	11	8-18 pozicijos iš bar kodo
5.	Papildoma informacija*	Simbolinis	12	Deklaracijos (mokėjimo pranešimo) numeris gavėjo informacinėje sistemoje
6.	Mokėtojo vardas, pavardė*	Simbolinis	40	
7.	Mokėtojo adresas*	Simbolinis	40	
8.	Įmokos kodas	Skaitinis	12	4-7 pozicijos iš bar kodo
9.	Suma	Simbolinis, skaitmeninis	10	Suma rašoma dviejų skaičių po kablelio tikslumu, sveikoji dalis nuo trupmenos atskiriama tašku pvz. 1006.00
10.	Valiuta	Simbolinis	3	Konstanta EUR
11.	Mokėjimo nurodymo gavėjui numeris*	Simbolinis, skaitinis	10	Mokėjimo nurodymo, kuriuo įmokos lėšos buvo pervestos gavėjui, numeris
12.	Mokėjimo nurodymo gavėjui data*	Skaitinis, simbolinis	10	Mokėjimo nurodymo, kuriuo įmokos lėšos buvo pervestos gavėjui, data, datos formatas yyyy.mm.dd

* - neprivalomi laukai

Klientui perduodamų duomenų bylų (ataskaitų) pavadinimo struktūra:

SKKYMMDD.txt, kur

S – konstanta;

KK – savivaldybės kodas;

YY – metai (du paskutiniai skaitmenys);

M – mėnuo, už kurį suformuoti duomenys (šešiolyktainiu formatu, pvz. lapkritis = B);

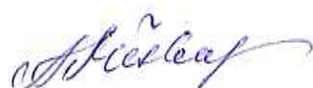
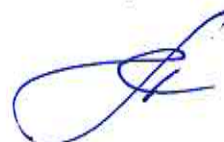
DD – mokėjimų priėmimo diena. Vienaženklės dienos rašomos su „0“, pvz. „01“, „02“.

Pvz.: S2718723.txt

KLIENTO vardu



MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJO vardu



4 priedas prie

Sutarties dėl mokėjimo paslaugų teikimo Nr. SOLLO-20180906-1

ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS

Asmens duomenis abi šalys tvarko vadovaujantis Bendroju duomenų apsaugos reglamentu (ES) 2016/679 (toliau – BDAR), Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu, kitais įstatymais ir poįstatymiais teisės aktais.

1. Abi Šalys tvarko:

- Šalių atstovų identifikavimo duomenis, tokius kaip vardas, pavardė, pareigos, telefono ryšio numeris, elektroninio pašto adresas.
- Kliento vadovo, atstovo ir naudos gavėjo duomenis, tokius kaip vardas, pavardė, asmens kodas, pilietybė ir gyv. vieta (valstybė), dokumento kopija, dalyvavimas politikoje, akcijų dalis Kliento bendrovėje,
- Kliento Vartotojų asmens duomenis, tokius kaip mokėtojo numeris (mokėtojo kodas).

2. Duomenys tvarkomi siekiant sudaryti bei vykdyti šią sutartį ir įgyvendinti kitas su šia sutartimi susijusias teises, teisėtus interesus ir pareigas, įskaitant:

- nustatyti šalių tapatybę ir susisiekti;
- sudaryti ir pasirašyti sutartį, ją pakeisti ar nutraukti;
- vykdyti šalių sutartinius įsipareigojimus;
- įgyvendinti taikomas teisinius reikalavimus, tokius kaip Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos nuostatos, tvarkyti buhalterinę apskaitą, deklaruoti ir mokėti mokesčius, archyvuoti dokumentus teisės aktuose nustatytą laikotarpį.

3. Asmens duomenų tvarkymas yra grindžiamas šiais teisiniais pagrindais:

- BDAR 6 straipsnio 1 dalies c punktas - tvarkyti duomenis būtina, kad būtų įvykdyta duomenų valdytojai taikoma teisinė prievolė (Lietuvos Respublikos Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos įstatymo Nr. VIII-275 pakeitimo įstatymas 2017 m. Birželio 29 d. Nr. XIII-568) – taikoma Mokėjimo paslaugų teikėjui;
- tvarkyti duomenis būtina siekiant teisėtų duomenų valdytojo arba trečiosios šalies interesų (BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktas) – taikoma abiem Šalims;
- BDAR 6 straipsnio 1 dalies e punktas tvarkyti duomenis būtina siekiant atlikti užduotį, vykdomą viešojo intereso labui arba vykdant duomenų valdytojai pavestas viešosios valdžios funkcijas (Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2002 m. lapkričio 19 d. nutarimas Nr. 1798 „Dėl nuomos mokesčio už valstybinę žemę“ Papunktis 1.6. Valstybinės žemės nuomininkai žemės nuomos mokesčių sumoka į savivaldybės, kurios teritorijoje yra nuomojama valstybinė žemė, biudžetą iki kalendorinių metų lapkričio 15 dienos; Vyriausybės 2003 m. lapkričio 10 d. nutarimas Nr. 1387 „Dėl žemės nuomos mokesčio už valstybinės žemės sklypų naudojimą“ punktas 7. Valstybinės žemės sklypų naudotojai žemės nuomos mokesčių sumoka į savivaldybės, kurios teritorijoje yra naudojami valstybinės žemės sklypai, biudžetą iki kalendorinių metų lapkričio 15 dienos.) – taikoma Klientui.

4. Asmens duomenis Šalys pateikia iki sutarties sudarymo. Taip pat Šalys gali gauti ir apjungti informaciją, gautą iš kitų šaltinių, kai to reikia sutarčiai sudaryti ir (ar) vykdyti:

- VĮ Registrų centro;
- viešai prieinamos informacijos el. erdvėje.

KLIENTO vardu

MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJO vardu

5. Asmens duomenis Šalys teikia laikydamosi teisės aktų reikalavimų:
- Teisėsaugos institucijoms pagal jų pateiktą prašymą arba Šalies iniciatyva, jei yra įtarimų, kad buvo įvykdyta nusikalstama veika, taip pat teismams ir kitoms ginčų nagrinėjimo institucijoms.
6. Tvarkydamos asmens duomenis, Šalys gali pasitelkti kitus duomenų tvarkytojus, tokius kaip duomenų centrų, debesijos, svetainės administravimo ir susijusias paslaugas teikiančias įmones, reklamos, rinkodaros, buhalterinės apskaitos, archyvavimo, fizinės ir/ar elektroninės apsaugos, turto valdymo ir/ar kitas verslo paslaugas teikiančias įmones, programinę įrangą kuriančias, teikiančias, palaikančias ir vystančias įmones, informacinių technologijų infrastruktūros paslaugas teikiančias įmones, ryšio paslaugas teikiančias įmones, konsultacijas teikiančias įmones, naršymo internete ar veiklos internete analizę atliekančias ir paslaugas teikiančias įmones.
7. Asmens duomenis Šalys saugo ne ilgiau, negu to reikia įgyvendinant tikslus, kuriais duomenys buvo surinkti, arba tokį laikotarpį, kokį nustato teisės aktai:
- Sutarties sudarymo ir vykdymo tikslu surinktus duomenis Šalys tvarko tol, kol galioja sudaryta Sutartis ir iki 10 (dešimties) metų po sutartinių santykių pabaigos, atsižvelgiant į teisės aktais nustatytus duomenų archyvavimo ir (arba) ieškinio senaties terminus;
 - Jeigu Šalių santykiai nutrūksta derybų stadijoje ir sutartis nėra sudaroma, Šalys duomenis tvarko iki 3 (trijų) mėnesių po derybų nutraukimo.
8. Pagal šią sutartį tvarkomų asmens duomenų subjektai turi šias teises:
- Teisę prašyti susipažinti su tvarkomais asmens duomenimis;
 - Teisę reikalauti ištaisyti neteisingus, netikslus arba neišsamius duomenis;
 - Teisę apriboti asmens duomenų tvarkymą, kol bus patikrintas jų tvarkymo teisėtumas;
 - Teisę reikalauti ištrinti asmens duomenis, kai asmens duomenys tvarkomi nesilaikant teisės aktų reikalavimų ar kai yra kitas teisinis pagrindas;
 - Teisę nesutikti su asmens duomenų tvarkymu, jei jie tvarkomi neteisėto intereso pagrindu, išskyrus atvejus, kai yra teisėtų priešasčių tokiam tvarkymui arba siekiant pareikšti, vykdyti ar apginti teisinius reikalavimus;
 - Teisę pateikti skundą Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai (daugiau informacijos – www.ada.lt).

KLIENTO vardu

MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJO vardu